



新加坡中医研究院
ACADEMY OF CHINESE MEDICINE, SINGAPORE

2021 ANNUAL REPORT

年度报告



MARCH 31, 2022

ACADEMY OF CHINESE MEDICINE, SINGAPORE
705 Serangoon Road, Singapore 328127

内容

关于我们	2
新加坡中医研究院简介	4
院长献辞	5
领导层	6
年度亮点	12
我们的工作	17
未来的一年	27
监管方法	29
财务报告	30

关于我们

愿景

作为新加坡最高中医学术机构，成为国际最具权威的中医学术团体之一。

任务

1. 促进和弘扬中医药教育及知识
2. 为符合既定条件的中医师授予中医专科证书
3. 维护新加坡中医研究院的利益和尊严
4. 推动中医药科研和倡导循证医学以提高中医疗效
5. 提升中医临床技能以保障患者的健康
6. 推动中西医药学的合作

目标

1. 提高中医专业水平与制定最高道德操守的准则以维护中医专业
2. 促进和发展中医研究生教育
3. 鼓励、奖赏、推动中医科研
4. 发展中西医学相关学科，促进中西医学学术交流
5. 联系国内外医药团体，开展国际医学学术交流和合作

我们的核心价值

我们的核心价值是把中医学术和治疗水平提升到国际认可的水平，并为病患营造一个安全，可靠和高效的医疗环境。

创立，背景

新加坡政府于 21 世纪伊始设立了“新加坡中医管理委员会”。有计划地进行中医师的资格鉴定和考核、限定入行最低门槛、制订行规准则，以保障病人的权益。同时也统一了中医课程内容以提升中医师的素质，并给符合中医师资格的中医师颁发行医执照。至此，中医事业已正式成为我国卫生保健事业的一个组成部分。我国现有中医师约三千名，大部分是大学或中医院校毕业而拥有中医学学士学位或中医专业文凭，小部分是祖传或师承者。

年轻的中医师拥有现代科学文化知识，又精通英文，因此，在与西医生及科学界沟通与各族人民交流方面，都占有很大的优势。资深医师具有丰富的临床经验，很多是积累了一代或几代人恩赐的传承，更专长于治疗某几种特别的疾病，且疗效卓著，因此，也赢得了广大病患的信赖。

中医的生命力在于临床疗效，虽然中医学有自己独特的理论体系依据，但由于中医是经验医学和个体医学，遣方用药因疾病所表现证候群不同和个人体质不同而有差别。要取得良好的临床疗效必须经过一段长时间的仔细观察和刻苦磨练，因此，中医师的成长要比西医生经历更漫长的道路。我们珍惜年轻医师丰富的现代医学知识和语言沟通上所占的优势，也珍惜资深医师准确辨病灵活用药所取得的卓著疗效。若能建立一个共同的平台，把这两股力量凝集在一起，取长补短，共同开发，则中医在社会上的地位将大大提高。

我国严格的司法制度和行政效率，保证了我国卫生保健事业在国际上的良好声誉。若我国在注重西医治疗的同时，也能够有效的加强中医药所扮演的角色，则我国将能成为国际中西医药的中心。这不但是我国人民的福气，也是人类的福音。

新加坡中医研究院简介

新加坡中医研究院（简称研究院）成立于 2014 年 9 月。第一届理事会成立于 2015 年 10 月，是新加坡最高的中医学术机构，肩负开拓中医教育，提升临床技能，推动科研，倡导循证医学和促进中西医学术交流的使命。

研究院按慈善法令于 17/09/2018 注册为慈善机构。

慈善机构注册编号：T14SS0164C

注册地址：705 实龙岗路，新加坡邮区 328127

机构注册日期：28.09.2014

慈善注册日期：17.09.2018

公益机构效期：14.07.2021 - 13.07.2024

银行：大华银行有限公司

审计公司(师)：周怀礼特许会计师馆 (Chew Whye Lee PAC)

执行理事会的组成：共 13 人,其中 6 人由卫生部委任

取于 2021 年 1 月至 12 月统计总会员人数共 127 人：

- 普通会员 51 人
- 准会员 76 人
- 企业会员 2

利益冲突

执行理事会成员与职员应以本院的最佳利益为本。执行理事会应清楚制定呈报、避免和处理利益冲突的政策和程序。有实际或潜在利益冲突的理事会成员或职员应该在第一时间向理事会呈报相关的利益冲突。他们不得在本身有利益冲突的事件上参与决定过程。职员不得参与决定自己的薪酬。

院长献辞



洪 两博士

“我院在 2021 年的中医节与新加坡中华医院，大众医院及南洋理工大学签署了多方合作备忘录”

2021 年为新冠病毒入侵新加坡的第二年，国人生活逐步进入一个新常态，我院也在反复调整变化的政策中坚守岗位，继续进行着工作。

我院在 2021 年的中医节与新加坡中华医院，大众医院及南洋理工大学-南大中医签署了多方合作备忘录。此次备忘录的签署是为了将中医机构召集至一个平台促进新加坡中医的科研及学术交流和合作。此外，我院也在今年开始了由 The HEAD Foundation 赞助，与新加坡中央医院合作，并联合美国 Mayo Clinic 和中国暨南大学附属医院共同参与，进行多中心中医推拿科研项目。希望本次多中心的随机对照研究能够提供有力的证据，说明推拿的疗效，让中医相关诊疗手段能够逐渐的纳入主流医学范围。

展望 2022 年，我们希望随着防疫措施逐渐的放松，研究院有望重启这两年的筹款及国际会议等计划。与此同时，我院也将积极的推进各项工作，继续推动中医发展的使命。

领导层



詹道存教授
赞助人
Prof Cham Tao Soon
Patron

第三届理事会



洪 两博士
院长
Dr Ang Liang
President



许振益博士
副院长
Dr Koh Chin Aik
Vice-President



孙加煜医师
副院长
Mr Sng Kia Heok
Vice-President



王葆方博士
财政长
Dr Ong Poh Hong
Treasurer



何敬仪医师
秘书长
Ms Ho Chin Ee
General Secretary



董菁菁博士
副秘书长
Dr Dong Jing Jing
Assistant General Secretary



刘嘉扬博士
副秘书长
Dr Lau Kah Yong
Assistant General Secretary



洪伟雄先生
理事
Mr Ang Wee Hiong
Council Member



何乃殷教授
理事
Prof Ho Lai Yun
Council Member



刘广福先生
理事
Prof Low Wong Fook
Council Member



赖秀珠女士
理事
Ms Lai Siu Chiu
Council Member



吴汉昇教授
理事
Prof Ng Han Seong
Council Member



陈立发先生
理事
Mr Tan Lee Huak
Council Member

新加坡中医研究院第三届理事会名单：

序列	姓名	执行理事会 职位	职业	任期日期
1	洪 两	院长	中医师	30/08/2020
2	许振益	第一副院长	中医师	30/08/2020
3	孙加煜	第二副院长	中医师	30/08/2020
4	何敬仪	秘书长	中医师	30/08/2020
5	王葆方	财政长	中医师	30/08/2020
6	董菁菁	第一副秘书长	中医师	30/08/2020
7	刘嘉扬	第二副秘书长	中医师	30/08/2020
8	洪伟雄	理事	华侨中学前校长	30/08/2020
9	何乃殷	理事	新加坡医学院前院士	30/08/2020
10	刘广福	理事	新加坡理工学院前校长	30/08/2020
11	赖秀珠	理事	高级法官	30/08/2020
12	吴汉昇	理事	新加坡中央医院肠胃与 肝脏科荣誉顾问医生	30/08/2020
13	陈立发	理事	科艺私人有限公司董事 长	30/08/2020

新加坡中医研究院的最高领导机构是“新加坡中医研究院理事会”，各有其职务，他们的工作都是义务性质，不领取任何酬劳。

内部查账：

- 1) 林英 2) 谭翠蝶

咨询委员会



徐冠林教授
咨询委员会主席
南洋理工大学前校长



郑民川先生
咨询委员
新加坡中医管理委员
会前主席



张齐娥女士
咨询委员
悦榕控股有限公司
(新加坡) - 总裁



张伯礼院士
咨询委员
中国中医科学院院长
天津中医药大学校长



孙忠人教授
咨询委员
黑龙江中医药大学
校长



朱时生大律师
咨询委员
R. S. Solomon LLC
- 主席和顾问



陈植奇先生
咨询委员
Great Asia Holding
Pte Ltd (Singapore)
- 董事



詹道存教授
咨询委员
南洋理工大学前校长



周玉香女士
咨询委员
The Straits Trading
Company Limited-董事



吴皆佳先生
咨询委员
吴裕兴私人有限公司
- 主席



萧锦耀律师
咨询委员
R. S. Solomon LLC
- 执行董事

咨询委员会：

序列	姓名	咨询委员会职位	任期日期
1	徐冠林	主席	01/04/2020
2	郑民川	咨询委员	01/04/2020
3	张齐娥	咨询委员	01/04/2020
4	张伯礼	咨询委员	01/04/2020
5	孙忠人	咨询委员	10/04/2020
6	朱时生	咨询委员	01/08/2020
7	陈植奇	咨询委员	01/12/2019 - 30/11/2021
8	詹道存	咨询委员	18/02/2021
9	周玉香	咨询委员	18/02/2021
10	吴皆佳	咨询委员	01/09/2020
11	萧锦耀	咨询委员	01/09/2020

信托人



冯增益医师
新加坡中医管理委员会委员



吴佳盛医师
新加坡中医师公会财政长

荣誉会员



黄种钦



林光明



王连生



年度亮点

2021 年会员大会

今年新型冠状病毒疫情持续严峻加上变种毒株来袭，研究院于 2021 年 3 月 28 日(星期日)下午 2 时正，以线上视频方式召开常年会员大会，讨论会务进展。

多方合作备忘录签订仪式




于 2021 年 3 月 17 日新加坡中医研究院与中华医院、大众医院，以及南洋理工大学签署合作备忘录，合作范围包括中医临床实践、研究与延续教育，以及其他领域。



前排左起：大众医院院长罗桂清医师、中华医院院长刘少夫医师、新加坡中医研究院院长洪两博士，以及南洋理工大学生物学院院长诺登斯基尔德教授

后排左起：见证仪式的嘉宾为新加坡中医管理委员会主席符喜泉女士与新加坡中医管理委员会注册官林诗晖教授

概览 2021

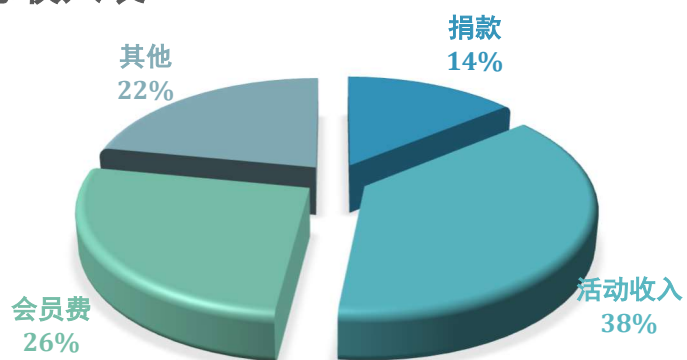
<p>奖学金</p> 	3
<p>继续教育</p> 	<p><u>线上研讨会</u></p> <p>海外讲师 19 讲</p> <p>本地讲师 5 讲</p> <p>受益医师 400</p>
<p>科研</p> 	<p>进行中 2</p> <p>科研研讨会 7</p>

财政年度：2021 年 1 月 1 日至 12 月 31 日

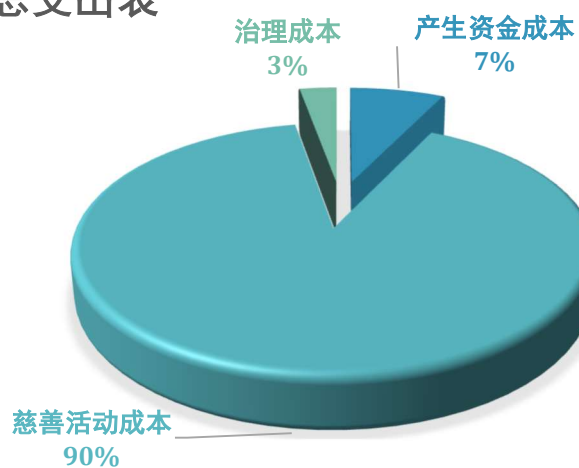
总收入：SGD 79,345

总支出：SGD 231,482

总收入表



总支出表



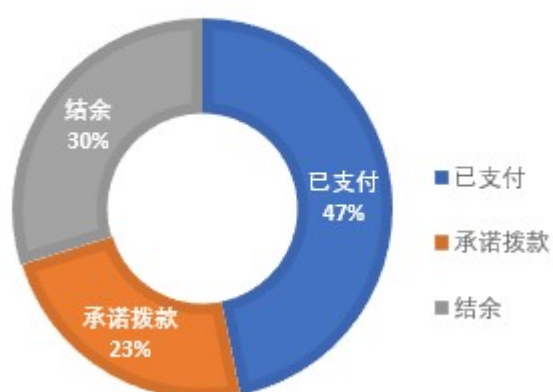
注：财务详细信息请参阅 30 页

研究院与新加坡社会基金会基金

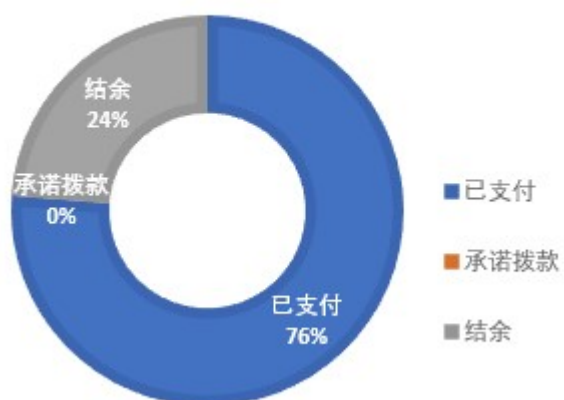
- Grants with Community of Foundation Singapore (CFS)

奖学金与科研基金截至 2021 年 12 月 31 日图表

奖学金



科研基金



筹款计划

筹款活动

步入新型冠状病毒疫情的第二年，筹款更是雪上加霜。我院仍依靠发筹款信函至基金会和各大企业机构，恳请他们踊跃捐款及赞助以支持我院举办的活动，科研项目与教育奖学金基金。

期待善心人士也能通过线上乐捐，支持本院传承使命。

自 2021 年 1 月 1 日至 2021 年 12 月 31 日期间收到的捐款。研究院衷心感谢捐款者慷慨解囊与支持。

<u>捐款者</u>	<u>数额</u>
1 太和观	\$200
2 何敬仪	\$500
3 新加坡佛教居士林	\$10,000
4 无名氏(线上乐捐)	\$500
总额	<u>\$11,200</u>



我们的工作

2021 年活动

1) 中医专业咨询

自 2016 年至今，共收到 61 起来自卫生部、警察部队以及中医管理委员会的咨询信件。其中包括今年的 5 封咨询信件。

2) 中医补助津贴 TCMDG

于 2021 年 3 月再次受卫生部委任协助发放中医补助津贴行政工作，并通过电子转账方式进行转账予 802 位中医师与配药师。

3) 中医骨伤推拿课程

中医骨伤推拿专科课程的教学大纲，计划书和推展机制已经在第三次理事会议上讨论过，由于众理事的意见并不一致，又未能亲自到合办大学商讨合办骨伤推拿专科课程的详细内容。因此课程将待疫情改善后再续。

4) 高级学位奖学金与本地中医培训奖励金

研究院今年颁发了 2 项高级学位奖学金以及 1 项本地中医培训奖励金。

2021 年奖学金得主：白伟良医师、蔡育纯医师、陈佩晶医师

2022 奖学金申请期限为 2021 年 11 月 26 日至 2022 年 3 月 4 日。



高级学位奖学金 2021

白伟良医师

Master of Clinical Investigation

National University of Singapore (新加坡国立大学)



高级学位奖学金 2021

蔡育纯医师

Master of Clinical Investigation

National University of Singapore (新加坡国立大学)



本地中医培训奖励金 2021

陈佩晶医师

中医儿科硕士

同济医药研究院与辽宁中医药大学联办

5) 继续教育

2021 年举办过的继续教育项目活动表

序号	日期	主讲者	课题
1			医学影像学的解读
	10.1.2021	曾亮教授	- 颈椎 X 光片
	24.1.2021	强也副主任医师	- 腰骶椎 X 光片
	7.3.2021		- CT CAP
	21.3.2021		- 膝关节 X 光片
			- 踝关节 X 光片
			- 超声波
			- 核磁共振 MRI
2			检验报告的解读
	11.4.2021	张洁主管技师	- 血液常规
	18.4.2021	李鹏飞副主任技师	- 肝胆肾功能
	25.4.2021		- 血糖/血脂/前列腺
	2.5.2021		- 尿常规/便潜血
			- 甲状腺功能
			- 肿瘤标志物
			- 肝炎病毒检查
			- 自身免疫标志物/流式细胞术
3	9.7.2021	刘嘉扬博士	《中医临床实践和针灸及其他相关治疗的一般咨询的浅析》
	11.7.2021		
4	18.7.2021	谭长涛所长	经方治疗常见疾病
			- 治疗妇科常见病
	25.7.2021		- 治疗精神科常见病
	1.8.2021		- 治疗代谢相关病
	8.8.2021		- 治疗内分泌科常见病

序号	日期	主讲者	课题
5			上海中医皮肤科诊治验谈
			- 湿疹
	15.8.2021	李斌教授	- 银屑病
	22.8.2021	李福伦主任医师	- 荨麻疹/老年性皮肤瘙痒症
	29.8.2021	王一飞主任医师	- 鸡眼、胼胝、黄褐斑、雀斑
	5.9.2021	李欣副主任医师	- 癣菌疹
	12.9.2021	徐蓉副主任医师	- 痤疮、毛囊炎、酒渣鼻
			- 红斑狼疮
			- 带状疱疹
			- 白癜风
			- 脱发、斑秃、普秃
6		郑入文副主任	针灸治疗脑神经及精神系疾病
	24.10.2021		-治疗中风后遗症
	14.11.2021		-治疗失智症/帕金森
			-治疗顽固性失眠
			-治疗精神障碍
7		谢 龄医生	医学文献的解读
			《治疗研究文献》
			- 批判性评价在循证医学实践中的作用与如解释结果
	5.12.2021		- 如何评估有效性与批判性评估练习
	12.12.2021		《预后研究文献》
	9.1.2022		- 如何解释结果与评估有效性
			练习如何批判性评估
			《系统评价文献》
			- 如何解释结果与评估有效性
			- 练习如何批判性评估

其他

• 公众讲座

研究院 2021 年的公众讲座在 11 月 13 日通过线上方式举办，由陈琬嫵医师主讲的《常见职业病的中医穴位推拿疗法》。希望在疫情笼罩下，国民长期居家办公也能自我保健。

参加的公众人数约 60 人。

• 为 Lion Befrienders 乐龄中心讲座

我院与 Lions Club Meyer 属下 Lions Befrienders 乐龄中心主办讲座。由青年团刘佩菱医师主导。刘医师已拟定 8 讲老年人讲座内容。

2021 年 2 场线上讲座如下：

序号	日期	主讲者	主题
1	16.9.2021	刘佩菱医师	颈肩痛的中医保健
2	18.11.2021	林敏思医师	腰腿痛的中医保健



6) 科研活动

在进行中的科研项目受疫情影响下进行缓慢。

1.1 ACMS-CGH 新加坡中医研究院与樟宜综合医院合作针灸临床试验项目

- 急性肠胃炎针灸临床项目
- 急性腰痛针灸临床项目
- 急性哮喘针灸临床项目

这疫情之下我们团队面临种种困难。CGH 急诊部门的 Short Stay Unit(SSU)在 1 月重新开启，但由于反反复复的防疫措施，疫情上升导致 SSU 在 5 月再次暂停临床项目。

各项目进展细节：

序号	进展项目	进展	细节
1	急性哮喘科研	暂停	<ul style="list-style-type: none"> • 由于疫情关系，SSU 仍停止所有哮喘病人入 SSU。
2	急性肠胃炎与急性腰痛	暂停	<ul style="list-style-type: none"> • 由于近期疫情上升，导致 CGH Short Stay Unit 临床科研暂停。 • 数据收集将会延长到 2025 年。

目前也正在进行有关急性哮喘草拟文献（中、西医）。

1.2 中医推拿治疗慢性腰痛的有效性：多中心随机对照试验 A Multi-Center Randomised Controlled Trial (RCT) on the Effectiveness of Tuina in Managing Chronic Low Back Pain

新加坡中医研究院与新加坡中央医院合作进行一项多中心随机对照研究探讨中医推拿治疗慢性腰痛的有效性。此项目由 The Head Foundation 赞助，参与中心包括美国 Mayo Clinic 及暨南大学第一附属医院。

此次研究观察并比较推拿，物理治疗和物理治疗加推拿组治疗慢性腰痛的有效性。目前研究正在进行招募中，预计于 2023 年结束。此研究结果将给予医疗界数据及证据证明推拿的有效性，并更进一步推进中医推拿纳入主流医疗系统。

● 科研学术研讨会（Journal Club）

科研学术研讨会自去年 10 月开办，由杨永教授带领年轻一代医师与不同资历的中医师之间进行学术辩论和交流，学习西医与中医临床实践中应用循证医学的手段，让更多中医师从中获益。

目前仅开放 25-30 位会员参加并会定时在每个月的第三个星期三举行。

2021 年所举办过 7 场线上科研学术研讨会：

序号	日期	主持人	题目	参加人数
1	13.1.2021	杨永博士	《睡眠质量与中医体质类型对老年人发生衰弱的影响研究》	24
2	10.2.2021	姜嘉熹医师	《中西医结合治疗慢性荨麻疹临床观察》	22
3	17.3.2021	吴馨怡医师	《不孕症中医体质与证型分布及其他影响因素研究（香港地区）》	17
4	14.4.2021	李文杰医师	《通过蝶腭穴治疗持续性过敏性鼻炎：随机对照试验》	13
5	12.5.2021	周彦吟医师	《知柏清骨汤治疗妇女肾阴虚型绝经综合征的临床观察》	12
6	16.6.2021	刘佩菱医师	《浮针治疗非特异性下腰痛的多中心、随机对照研究》	15
7	14.7.2021	何敬仪医师	“Efficacy and safety of Sijunzi Decoction for chronic fatigue syndrome with spleen deficiency pattern: study protocol for a randomized, double blind, placebo controlled trial” 《“四君子汤治疗脾虚型慢性疲劳综合征的疗效和安全性：随机、双盲、安慰剂对照试验的研究方案”》	21

- 《医学文献的解读》系列研讨会

我院邀请谢龄医生（樟宜综合医院急诊科高级顾问和在批判性评价课题上拥有丰富教学经验的资深讲师）举办《医学文献的解读》系列研讨会，促使本地中医师和学生医学文献在医学临床与科研的应用以及其证据的质量和有效性的重要过程。

研讨会以三种类型的研究论文进行，这些论文普遍于中医研究界发表并与本地中医环境相关—治疗研究、预后研究和系统评价。每场研讨会都采用系统的方法以及讲师与参会者的双倍互动交流审查研究论文，以便参会者能够亲身实践批判性地评估论文。

● 科研机构审查委员会（ACMS-IRB）

About Us

The Academy of Chinese Medicine ACMS-Institutional Review Board (ACMS-IRB) is established under ACMS Council. This Board (also referred to as the Research Ethics Committee in some countries) is an independent Traditional Chinese Medicine (TCM) ethics review committee which reviews, approves and monitors the ethical aspects of TCM research projects conducted by a Traditional Chinese Medicine Practitioner Board (TCMPB) registered Traditional Chinese Medicine Practitioner (TCMP). Our main objective is to protect the rights and welfare of potential research subjects and also promote high ethical standards in TCM research.

At present, the ACMS-IRB would only be accepting applications for non-interventional research projects.

新加坡中医研究院科研机构审查委员会(ACMS-IRB)由研究院理事会成立。该委员会（在某些国家也称为研究伦理委员会）是一个独立的中医药（TCM）伦理审查委员会，负责审查、批准和监督由中医管理委员会（TCMPB）注册中医师（TCMP）所开展的中医药研究项目。我们的主要目标是保护潜在研究对象的权利和福利，并促进中医研究的道德标准。

目前，ACMS-IRB 只接受非干预性研究的项目申请。

IRB 审查费表：

Types of Review		ACMS*	Non-ACMS
Initial Application	Clinical Trial which includes intervention of TCM herbs/ acupuncture/ manipulation	200	400
	Questionnaire/Survey/Interview	100	200
	Medical Records Review	50	100
Subsequent Amendments		25	50
Subsequent Site Amendments		50	100

更多详情，请查询以下链接：

[RESEARCH - Academy of Chinese Medicine Singapore \(academycms.org\)](https://academycms.org)

❖ 未来一年

1. 2022 年继续教育计划

自 2020 年继续教育讲座会以线上研讨会进行。一旦安全条款允许也不排除实体讲座或举办学术大会让医师们互动学习交流。

计划由海内外线上教学为主

2022 年继续教育课程内容以专科分类为主导。为了提高本地中医水平，促进中西医学学术以及国内外专家交流合作，我院将邀请本地及海外中西医专家给予本地中医师讲课教学。

学员可以自由选择单讲或全组课程。所设定的继续教育(线上)课程包括皮肤科，中医药膳，老年科-骨质疏松症与肌少症（英文西医），中医针灸，中西医结合治疗眼科常见病，科研，杂病组，失智症，运动创伤科。

2. 奖学金申请

研究院 2022 奖学金已开放给符合条件职业医师申请，申请奖学金的期限为 2021 年 11 月 26 日至 2022 年 3 月 4 日。

有关奖学金申请流程等信息可通过新加坡中医研究院网了解更多详情 – www.academycms.org.

3. 来临的科研工作坊《Research Workshop》

计划由线上教学为主。拟定内容以临床、研究准备和研究设计, 协议开发的循证医学核心技能, 生物统计学, 问卷设计。

No.	Workshop Title	Tentative Dates	Duration	Platform
1	Research Preparatory and Study Design	Saturday, 26 Feb 2022	4 hours (2 sessions, 2 hours per session)	Zoom
2	Evidence-Based Medicine Core Skills for Protocol Development	Saturday, 26 Mar 2022	4 hours (2 sessions, 2 hours per session)	Zoom
3	Biostatistic	Saturday, 23 Apr 2022	6 hours (estimated, to be confirmed later)	Classroom
4	Questionnaire Design	Saturday, 28 May 2022	4 hours (2 sessions, 2 hours per session)	Zoom
5	Research Preparatory and Study Design	Saturday, 25 Jun 2022	4 hours (2 sessions, 2 hours per session)	Zoom
6	Evidence-Based Medicine Core Skills for Protocol Development	Saturday, 30 Jul 2022	4 hours (2 sessions, 2 hours per session)	Zoom
7	Biostatistic	Saturday, 27 Aug 2022	6 hours (estimated, to be confirmed later)	Classroom
8	Questionnaire Design	Saturday, 24 Sep 2022	4 hours (2 sessions, 2 hours per session)	Zoom
9	Research Preparatory and Study Design	Saturday, 29 Oct 2022	4 hours (2 sessions, 2 hours per session)	Zoom
10	Evidence-Based Medicine Core Skills for Protocol Development	Saturday, 26 Nov 2022	4 hours (2 sessions, 2 hours per session)	Zoom
11	Biostatistic	Saturday, 17 Dec 2022	6 hours (estimated, to be confirmed later)	Classroom

监管方法

研究院的监管方法是以“新加坡中医研究院章程”为根据，章程的详细内容可以参阅我院网站 - [Constitution 2020 26 Feb.pdf \(academycms.org\)](https://academycms.org/Constitution%202026Feb.pdf)

- 2021 年 1 月 1 日- 12 月 31 日研究院理事会议出席率：

理事会议总出席率达 78%	
• 洪 两	100%
• 孙加煜	100%
• 许振益	100%
• 何敬仪	89%
• 王葆方	67%
• 董菁菁	78%
• 刘嘉扬	78%
• 何乃殷	75%
• 洪伟雄	100%
• 刘广福	75%
• 陈立发	50%
• 吴汉昇	100%
• 赖秀珠	0%

- 研究院支票签署

捐献者将致于感谢信，赋正式收据。对于捐献款项的用途，理事会上将详细讨论。关于消费的项目，将用支票支付，支票将由会长，秘书长，财政长和第二副秘书长其中 3 位签署。秘书处将记录款项用途和支付日期。



2021 年财政报告

ACADEMY OF CHINESE MEDICINE, SINGAPORE

(Registered in the Republic of Singapore)

UEN : T14SS0164C

For The Financial Year Ended 31 December 2021

ACADEMY OF CHINESE MEDICINE, SINGAPORE
(UEN : T14SS0164C)
General information

Executive Council

Name	Position held	Date of appointment
Ang Liang	President	30 August 2020
Koh Chin Aik	1st Vice-President	30 August 2020
Sng Kia Heok	2nd Vice-President	30 August 2020
Ho Chin Ee	General Secretary	30 August 2020
Dong Jing Jing	1st Assistant General Secretary	30 August 2020
Lau Kah Yong	2nd Assistant General Secretary	30 August 2020
Ong Poh Hong	Treasurer	30 August 2020
Ang Wee Hiong	Council Member	30 August 2020
Ho Lai Yun	Council Member	30 August 2020
Lai Siu Chiu	Council Member	30 August 2020
Low Wong Fook	Council Member	30 August 2020
Tan Lee Huak	Council Member	30 August 2020
Ng Han Seong	Council Member	30 August 2020

Honorary auditors

Name	Date of appointment
Lim Ing	30 August 2020
Tan Choy Tip	30 August 2020

Trustees

Name	Date of appointment
Fong Cheng Ek	30 August 2020
Goh Kia Seng	30 August 2020

Society and charity status

Society registration date	: 28 October 2014
Charity registration date	: 17 September 2018
IPC approved date	: 14 July 2021 to 13 July 2024

Registered office

705 Serangoon Road
Kwong Wai Shiu Hospital
Singapore 328127

Banker

United Overseas Bank Limited

Auditors

Chew Whye Lee PAC
Public Accountants and
Chartered Accountants
Singapore

ACADEMY OF CHINESE MEDICINE, SINGAPORE
(UEN : T14SS0164C)
Statement by the Executive Council

In the opinion of the Executive Council,

- (a) The financial statements of Academy of Chinese, Medicine, Singapore (the Academy) are drawn up in accordance with the provisions of the Societies Act (Chapter 311) (the Societies Act), Charities Act (Chapter 37) and other relevant regulations (the Charities Act and Regulations) and Charities Accounting Standards in Singapore (CAS) so as to give a true and fair view of the state of affairs of the Academy as at 31 December 2021 and the results and cash flows of the Academy for the financial year then ended;
- (b) at the date of this statement, there are reasonable grounds to believe that the Academy will be able to pay its debts as and when they fall due;
- (c) the accounting and other records required by the Academy have been properly kept in accordance with the provisions of the Societies Regulations enacted under the Societies Act and the Charities Act and Regulations.

On Behalf of the Executive Council



Ang Liang
President



Ho Chin Ee
General Secretary



Ong Poh Hong
Treasurer

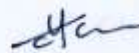
Dated : 8 March 2022

ACADEMY OF CHINESE MEDICINE, SINGAPORE
(UEN : T14SS0164C)
Honorary Auditors' Report to the Executive Council

We, being the Honorary Auditors elected at Annual General Meeting of Academy of Chinese Medicine, Singapore (the Academy), do hereby state that in our opinion, the accompanying balance sheet, statement of financial activities and statement of cash flows together with the notes thereon are properly drawn up so as to give a true and fair view of the state of affairs of the Academy as at 31 December 2021 and of the results of its financial activities and cash flows of the Academy for the year ended on that date.



Lim Ing
Honorary Auditor



Tan Choy Tip
Honorary Auditor

Dated : 8 March 2022

周懷禮特許會計師館
CHEW WHYE LEE PAC
 Chartered Accountants of Singapore

Block 209 New Upper Changi Road
 #03-635 (Bedok Town Centre)
 Singapore 460209
 Tel: 6448 7073 Fax: 6445 2628
 Company Reg. No. 201503824R

**Independent auditors' report to the members of
 Academy of Chinese Medicine, Singapore**
 (Registered under the Societies Act, Chapter 311)

Report on the Audit of the Financial Statements

Qualified Opinion

We have audited the financial statements of Academy of Chinese Medicine, Singapore (the Academy), which comprise the balance sheet as at 31 December 2021, and the statement of financial activities and statement of cash flows for the year then ended, and notes to the financial statements, including a summary of significant accounting policies.

In our opinion, except for the effects of the matters described in the Basis for Qualified Opinion section of our report, the accompanying financial statements are properly drawn up in accordance with the provisions of the Societies Act, Chapter 311 (the Societies Act), the Charities Act, Chapter 37 and other relevant regulations (the Charities Act and Regulations) and Charities Accounting Standards in Singapore (CASs) so as to present fairly, in all material aspects, the state of affairs of the Academy as at 31 December 2021 and the results and cash flows of the Academy for the year ended on that date.

Basis for Qualified Opinion

As disclosed in Note 8 to the financial statements, the Academy has a restricted fund in respect of the MOH Matching Grant of \$383,853 (2020 - \$383,853). However, the total assets of the Academy amounted to only \$202,592 (2020 - \$357,641) which is less than the restricted fund balance. As a result, we were unable to obtain sufficient appropriate audit evidence to satisfy ourselves as to the existence and accuracy of the restricted fund as at 31 December 2021. Furthermore, other than the representation of the Executive Council, we are unable ascertain if the amount is properly presented as a restricted fund. Consequently, we are unable to determine if any adjustments to the financial statements may be found necessary.

We conducted our audit in accordance with Singapore Standards on Auditing (SSAs). Our responsibilities under those standards are further described in the Auditor's Responsibilities for the Audit of the Financial Statements section of our report. We are independent of the Academy in accordance with the Accounting and Corporate Regulatory Authority (ACRA) Code of Professional Conduct and Ethics for Public Accountants and Accounting Entities (ACRA Code) together with the ethical requirements that are relevant to our audit of the financial statements in Singapore, and we have fulfilled our other ethical responsibilities in accordance with these requirements and the ACRA Code. We believe that the audit evidence we have obtained is sufficient and appropriate to provide a basis for our opinion.

Other information

The Executive Council is responsible for the other information. The other information comprises the General information, the Statement by the Executive Council and the Honorary Auditors' report to the Executive Council set out on pages 1 to 3.

Our opinion on the financial statements does not cover the other information and we do not express any form of assurance conclusion thereon.

In connection with our audit of the financial statements, our responsibility is to read the other information and, in doing so, consider whether the other information is materially inconsistent with the financial statements or our knowledge obtained in the audit or otherwise appears to be materially misstated. If, based on the work we have performed, we conclude that there is a material misstatement of this other information, we are required to report that fact. We have nothing to report in this regard.

周懷禮特許會計師館
CHEW WHYE LEE PAC
Chartered Accountants of Singapore

Block 209 New Upper Changi Road
#03-635 (Bedok Town Centre)
Singapore 460209
Tel: 6448 7073 Fax: 6445 2628
Company Reg. No. 201503824R

**Independent auditors' report to the members of
Academy of Chinese Medicine, Singapore**
(Registered under the Societies Act, Chapter 311)

Responsibilities of the Executive Council

The Executive Council is responsible for the preparation and fair presentation of the financial statements in accordance with the provisions of the Societies Act, the Charities Act and Regulations and CASs, and for such internal control as the Executive Council determines is necessary to enable the preparation of financial statements that are free from material misstatement, whether due to fraud or error.

In preparing the financial statements, Executive Council is responsible for assessing the Academy's ability to continue as a going concern, disclosing, as applicable, matters related to going concern and using the going concern basis of accounting unless Executive Council either intends to liquidate the Academy or to cease operations, or has no realistic alternative but to do so.

The Executive Council are responsible for overseeing the Academy's financial reporting process.

Auditor's Responsibilities for the Audit of the Financial Statements

Our objectives are to obtain reasonable assurance about whether the financial statements as a whole are free from material misstatement, whether due to fraud or error, and to issue an auditor's report that includes our opinion. Reasonable assurance is a high level of assurance, but is not a guarantee that an audit conducted in accordance with SSAs will always detect a material misstatement when it exists. Misstatements can arise from fraud or error and are considered material if, individually or in the aggregate, they could reasonably be expected to influence the economic decisions of users taken on the basis of these financial statements.

As part of an audit in accordance with SSAs, we exercise professional judgement and maintain professional scepticism throughout the audit. We also:

- Identify and assess the risks of material misstatement of the financial statements, whether due to fraud or error, design and perform audit procedures responsive to those risks, and obtain audit evidence that is sufficient and appropriate to provide a basis for our opinion. The risk of not detecting a material misstatement resulting from fraud is higher than for one resulting from error, as fraud may involve collusion, forgery, intentional omissions, misrepresentations, or the override of internal control.
- Obtain an understanding of internal control relevant to the audit in order to design audit procedures that are appropriate in the circumstances, but not for the purpose of expressing an opinion on the effectiveness of the Academy's internal control.
- Evaluate the appropriateness of accounting policies used and the reasonableness of accounting estimates and related disclosures made by the Executive Council.
- Conclude on the appropriateness of the Executive Council's use of the going concern basis of accounting and, based on the audit evidence obtained, whether a material uncertainty exists related to events or conditions that may cast significant doubt on the Academy's ability to continue as a going concern. If we conclude that a material uncertainty exists, we are required to draw attention in our auditor's report to the related disclosures in the financial statements or, if such disclosures are inadequate, to modify our opinion. Our conclusions are based on the audit evidence obtained up to the date of our auditor's report. However, future events or conditions may cause the Academy to cease to continue as a going concern.

周懷禮特許會計師館
CHEW WHYEE LEE PAC
Chartered Accountants of Singapore

Block 209 New Upper Changi Road
#03-635 (Bedok Town Centre)
Singapore 460209
Tel: 6448 7073 Fax: 6445 2628
Company Reg. No. 201503824R

**Independent auditors' report to the members of
Academy of Chinese Medicine, Singapore**
(Registered under the Societies Act, Chapter 311)

- Evaluate the overall presentation, structure and content of the financial statements, including the disclosures, and whether the financial statements represent the underlying transactions and events in a manner that achieves fair presentation.

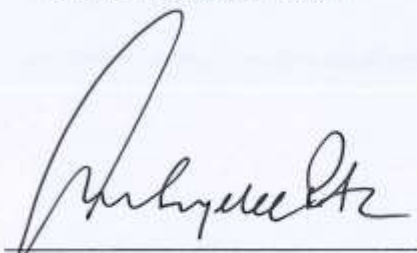
We communicate with the Executive Council regarding, among other matters, the planned scope and timing of the audit and significant audit findings, including any significant deficiencies in internal control that we identify during our audit.

Report on Other Legal and Regulatory Requirements

In our opinion, except for the effects of the matters described in the Basis for Qualified Opinion paragraph, the accounting and other records required to be kept by the Academy have been properly kept in accordance with the provisions of the Societies Regulations enacted under the Societies Act and the Charities Act and Regulations.

During the course of our audit, nothing has come to our attention that causes us to believe that during the year:

- (a) the Academy has not used the donation moneys in accordance with its objectives as required under Regulation 11 of the Charities (Institution of a Public Character) Regulations; and
- (b) the Academy has not complied with the requirements of Regulation 15 of the Charities (Institution of a Public Character) Regulations.



CHEW WHYEE LEE PAC
Public Accountant and
Chartered Accountants
Singapore

Dated : 8 March 2022

ACADEMY OF CHINESE MEDICINE, SINGAPORE
(UEN : T14SS0164C)
Balance Sheet as at 31 December 2021

	Notes	2021 \$	2020 \$
Non-current asset			
Property, plant and equipment	3	593	1,205
Current assets			
Other receivables	4	10,239	21,131
Cash and cash equivalents	5	192,353	336,510
Total current assets		202,592	357,641
Current Liability			
Other payables	6	(24,303)	(27,937)
Net assets		<u>178,882</u>	<u>330,909</u>
Represented by			
Unrestricted fund	7	(204,849)	(52,712)
Restricted funds	8	383,731	383,621
Total funds		<u>178,882</u>	<u>330,909</u>

The annexed notes to the financial statements form an integral part of these financial statements.

ACADEMY OF CHINESE MEDICINE, SINGAPORE

(UEN : T14SS0164C)

Statement of Financial Activities for the financial year ended 31 December 2021

	Notes	2021			2020
		Unrestricted Fund	Restricted Fund	Total	Total
		\$	\$	\$	\$
INCOME					
Income from generated funds					
Voluntary income					
Donation income	9	11,200	-	11,200	230,500
Membership income		20,800	-	20,800	22,100
Activities for generating funds					
Event income		29,953	-	29,953	6,085
		61,953	-	61,953	258,685
Other income	10	17,392	-	17,392	250,997
TOTAL INCOME		79,345	-	79,345	509,682
Less : EXPENDITURE					
Cost of generating funds	11	16,634	-	16,634	2,152
Charitable activities	11	208,288	-	208,288	229,164
Governance costs	11	6,560	-	6,560	6,560
		231,482	-	231,482	237,876
(DEFICIT) / SURPLUS FOR THE YEAR		(152,137)	-	(152,137)	271,806
Total funds brought forward		(52,712)	383,853	331,141	59,335
TOTAL FUNDS CARRIED FORWARD		(204,849)	383,853	179,004	331,141

The annexed notes to the financial statements form an integral part of these financial statements.

ACADEMY OF CHINESE MEDICINE, SINGAPORE

(UEN : T14SS0164C)

Statement of Cash Flows for the financial year ended 31 December 2021

	Note	2021 \$	2020 \$
Cash Flows From Operating Activities			
Net (deficit) / surplus for the year		(152,137)	271,806
Adjustment for :			
Depreciation of property, plant and equipment		612	900
		(151,525)	272,706
Other receivables		10,892	(13,627)
Other payables		(3,634)	2,610
TCM development grant		110	(1,238)
Cash (used in) / from operations		(144,157)	260,451
Net cash (used in) / from operating activities		(144,157)	260,451
Cash Flows From Investing Activities		-	-
Cash Flows From Financing Activities		-	-
Net (decrease) / increase in cash and cash equivalents		(144,157)	260,451
Cash and cash equivalents at beginning of year		336,510	76,059
Cash and cash equivalents at end of year	5	192,353	336,510

The annexed notes to the financial statements form an integral part of these financial statements.

ACADEMY OF CHINESE MEDICINE, SINGAPORE
 (UEN : T14SS0164C)
 Notes to the Financial Statements for the year ended 31 December 2021

These notes form an integral part of and should be read in conjunction with the accompanying financial statements.

1. General information

Academy of Chinese Medicine, Singapore (the Academy) is registered under the Societies Act, Chapter 311, the Charities Act, Chapter 37. It was granted the status of an Institution of a Public Character under the Charities Act, Chapter 37 until 13 July 2024.

Academy status :

ROS registration date : 28 October 2014
 Charity registration date : 17 September 2018
 IPC approved date : 14 July 2021 to 13 July 2024

The registered office and principal place of activities of the Academy are located at 705 Serangoon Road, Kwong Wai Shiu Hospital, Singapore 328127.

The objectives of the Academy are:

- a) To promote and safeguard the highest standards of professional practice in Traditional Chinese Medicine (TCM) and a high code of ethical conduct amongst its members, for the purposes of advancing TCM practice;
- b) To sustain and foster TCM postgraduate education;
- c) To encourage, reward and propel TCM researches;
- d) To foster science-related disciplines so as to boost closer exchange between Traditional Chinese and Western Medicine Practitioners; and
- e) To provide a link between local and foreign TCM organisations so as to launch international medical exchanges and co-operation in education, training and research.

The financial statements of the Academy for the year ended 31 December 2021 were authorised for issue by the Executive Council on 8 March 2022.

2. Summary of significant accounting policies

2.1 Basis of preparation

The financial statements have been prepared in accordance with Charities Accounting Standards in Singapore (CASs)

The financial statements have been prepared on the historical cost basis.

The financial statements are presented in Singapore dollars which is the Academy's functional currency.

The preparation of financial statements in conformity with CASs requires the Executive Council to make judgements, estimates and assumptions that affect the application of accounting policies and the reported amounts of assets, liabilities, income and expenses. Actual results may differ from these estimates.

ACADEMY OF CHINESE MEDICINE, SINGAPORE

(UEN : T14SS0164C)

Notes to the Financial Statements for the year ended 31 December 2021

2. Summary of significant accounting policies (continued)**2.1 Basis of preparation (continued)**

Estimates and underlying assumptions are reviewed on an ongoing basis. Revisions to accounting estimates are recognised in the period in which the estimates are revised and in any future periods affected.

The accounting policies set out below have been applied consistently by the Academy to all period presented in these financial statements.

2.2 Property, plant and equipment

Property, plant and equipment are stated at cost less accumulated depreciation.

Depreciation is calculated using the straight-line method to allocate their depreciable amounts over their estimated useful lives as follows :

	<u>Useful lives</u>
Computer	- 2 years
Furniture and fittings	- 5 years
Office equipment	- 5 years
Software	- 2 years

Depreciation methods, useful lives and residual values are reviewed, and adjusted as appropriate, at each reporting date.

2.3 Other receivables

Other receivables excluding prepayments are initially recognised at their transaction price, excluding transaction costs, if any. Transaction costs are recognised as expenditure in the statement of financial activities as incurred. Prepayments are initially recognised at the amount paid in advance for the economic resources expected to be received in the future. After initial recognition, other receivable excluding prepayments are measured at cost less any accumulated impairment losses. Prepayments are measured at the amount paid less the economic resources received or consumed during the financial year.

2.4 Cash and cash equivalents

Cash and cash equivalents comprise of bank balances.

2.5 Other payables

Other payables excluding accruals are recognised at their transaction price, excluding transaction costs, if any, both at initial recognition and at subsequent measurement. Transaction costs are recognised as expenditure in the statement of financial activities as incurred. Accruals are recognised at the best estimate of the amount payable.

2.6 Fair value estimation of financial assets and liabilities

The fair values of financial assets and liabilities approximate their carrying amounts.

ACADEMY OF CHINESE MEDICINE, SINGAPORE

(UEN : T14SS0164C)

Notes to the Financial Statements for the year ended 31 December 2021

2. Summary of significant accounting policies (continued)**2.7 Funds**Unrestricted Fund

Income and expenditure relating to the main activities of the association are accounted for through the Unrestricted Fund in the statement of financial activities.

Restricted Fund

Income and expenditure relating to funds set up for contributions received and expenditure incurred for specific purposes are accounted for through the Restricted Fund in the statement of financial activities.

2.8 Income recognition

Income are included in the statement of financial activities when the following three factors are met :

- the Academy becomes entitled to the income;
- it is probable that the Academy will receive the income; and
- the monetary value can be measured with sufficient reliability.

Donation income

Donation income is included in full in the statement of financial activities when receivable.

Event income

Income received during events is recognised upon receipt.

Membership income

Membership income is recognised as income in the period to which the membership relates.

2.9 Grants

Grants are not recognised until there is reasonable assurance that the grant will be received and all conditions attached to it have been met. Grants for capital expenditures are recognised in the statement of financial activities when the Academy have entitlement to the income and not deferred over the useful life of the asset.

2.10 Employee benefitsDefined contribution plans

A defined contribution plan is a post-employment benefit plan under which an entity pays fixed contributions into a separate entity and will have no legal or constructive obligation to pay further amounts.

Obligations for contributions to defined contribution pension plans are recognised as an expense in the statement of financial activities.

ACADEMY OF CHINESE MEDICINE, SINGAPORE

(UEN : T14SS0164C)

Notes to the Financial Statements for the year ended 31 December 2021

2. Summary of significant accounting policies (continued)**2.10 Employee benefits (continued)**Short-term benefits

Short-term employee benefit obligations are measured on an undiscounted basis and are expensed as the related service is provided.

A liability is recognised for the amount expected to be paid under short-term cash bonus if the association has a present legal or constructive obligation to pay this amount as a result of past service provided by the employee and the obligation can be estimated reliably.

2.11 Expenditure

All expenditure is accounted for on an accrual basis and has been classified under the respective headings of the cost related to that activity. Cost comprises direct expenditure including direct staff costs attributable to the activity.

3. Property, plant and equipment

	Computer \$	Furniture And Fittings \$	Office Equipment \$	Software \$	Total \$
Cost					
As at 01/01/2020	13,154	2,541	1,959	2,000	19,654
Additions	-	-	-	-	-
As at 31/12/2020	13,154	2,541	1,959	2,000	19,654
Additions	-	-	-	-	-
As at 31/12/2021	13,154	2,541	1,959	2,000	19,654
Accumulated depreciation					
As at 01/01/2020	13,154	1,548	847	2,000	17,549
Depreciation charge for the year	-	509	391	-	900
As at 31/12/2020	13,154	2,057	1,238	2,000	18,449
Depreciation charge for the year	-	252	360	-	612
As at 31/12/2021	13,154	2,309	1,598	2,000	19,061
Carrying amount					
As at 31/12/2020	-	484	721	-	1,205
As at 31/12/2021	-	232	361	-	593

ACADEMY OF CHINESE MEDICINE, SINGAPORE

(UEN : T14SS0164C)

Notes to the Financial Statements for the year ended 31 December 2021

4. Other receivables

	2021 \$	2020 \$
Other receivables	-	8,139
Grant receivable	3,000	2,000
Deposit	5,435	5,435
Prepayments	1,804	5,557
	<u>10,239</u>	<u>21,131</u>

5. Cash and cash equivalents

Cash and cash equivalents included in the statement of cash flows comprise the following :

	2021 \$	2020 \$
Bank balance	<u>192,353</u>	<u>336,510</u>

6. Other payables

	2021 \$	2020 \$
Accruals	14,109	10,518
Income from Continuing Professional Education (CPE) received in advance	694	3,528
Membership income received in advance	9,500	7,400
Government grants received in advance	-	6,491
	<u>24,303</u>	<u>27,937</u>

7. Unrestricted fund

Unrestricted fund comprise the following funds :

	2021 \$	2020 \$
<u>General fund</u>		
Accumulated fund brought forward	(52,712)	(140,321)
Net (deficit) / surplus for the year	<u>(152,137)</u>	<u>87,609</u>
Accumulated fund carried forward	<u>(204,849)</u>	<u>(52,712)</u>

ACADEMY OF CHINESE MEDICINE, SINGAPORE

(UEN : T14SS0164C)

Notes to the Financial Statements for the year ended 31 December 2021

8. Restricted funds

Fund balances restricted by outside sources are so indicated and are distinguished from unrestricted funds allocated to specific purposes, if any, by action of the Executive Council. Externally restricted funds may only be utilised in accordance with the purposes established by the source of such funds or through the terms of an appeal and are in contrast with unrestricted funds over which Executive Council retains full control to use in achieving any of its institutional purposes. Funding will be on a reimbursement basis.

Restricted funds comprise the following funds :

(a) MOH Matching Grant

	2021	2020
	\$	\$
<u>One-for-one matching grant</u>		
Accumulated fund brought forward	383,853	199,656
Net surplus for the year	-	184,197
Accumulated fund carried forward	<u>383,853</u>	<u>383,853</u>

(b) TCM Development Grant

	2021	2020
	\$	\$
Accumulated fund brought forward	(232)	1,006
Funds received for the year	116,192	71,481
Funds utilised for the year	<u>(116,082)</u>	<u>(72,719)</u>
Accumulated fund carried forward	<u>(122)</u>	<u>(232)</u>

TCM Development Grant consists of grant received from MOH for the reimbursement of training funds to registered TCM Practitioners, herbal dispensers and TCM (Traditional Chinese Medicine) clinic assistants.

9. Donation Income

The Academy enjoys a concessionary tax treatment whereby qualifying donors are granted double tax deduction for the donations made to the Academy. The current IPC status is granted by Ministry of Health for the period from 14 July 2021 to 13 July 2024.

	2021	2020
	\$	\$
Tax-deductible receipts issued for donations collected	<u>11,200</u>	<u>500</u>

ACADEMY OF CHINESE MEDICINE, SINGAPORE

(UEN : T14SS0164C)

Notes to the Financial Statements for the year ended 31 December 2021

10. Other income

	2021 \$	2020 \$
Government grants		
- Restricted fund	-	184,197
- Unrestricted fund	10,377	36,359
Rental rebate	391	4,791
Others	6,624	25,650
	<u>17,392</u>	<u>250,997</u>

11. Analysis of expenditures

	2021		2020
	Unrestricted Fund \$	Restricted Fund \$	Total \$
Cost of generating funds			
Entertainment and refreshment	284	-	284
Event expenses	15,965	-	15,965
Membership and subscription fee	385	-	385
	16,634	-	16,634
Charitable Activities			
Bank charges	819	-	819
CPF and SDL	24,070	-	24,070
Depreciation of property, plant and equipment	612	-	612
General expenses	353	-	353
Insurance	5,225	-	5,225
Medical expenses	-	-	-
Office supplies	141	-	141
Printing and stationery	2,258	-	2,258
Professional fee	107	-	107
Postage and courier charges	78	-	78
Rental fees	22,872	-	22,872
Repair and maintenance	-	-	-
Salaries and bonuses	139,854	-	139,854
Telephone charges	2,219	-	2,219
Training fee	-	-	-
Transportation	139	-	139
Travelling expenses	-	-	-
Utilities	6,857	-	6,857
Website charges	2,684	-	2,684
	208,288	-	208,288
Governance costs			
Accountancy fee	2,400	-	2,400
Audit fee	2,800	-	2,800
Secretarial fee	1,360	-	1,360
	6,560	-	6,560

ACADEMY OF CHINESE MEDICINE, SINGAPORE

(UEN : T14SS0164C)

Notes to the Financial Statements for the year ended 31 December 2021

12. Employee benefits

The employee benefits are disclosed in Note 11 above.

There was no remuneration paid to key management personnel during the year.

13. Operating lease commitments (non-cancellable)

At the reporting date, the Academy was committed to making the following lease payments under non-cancellable operating leases for office premise :

	2021	2020
	\$	\$
Within one year	30,120	30,120
Later than one year but within five years	<u>30,120</u>	<u>60,240</u>

The lease on the Academy's office premise on which rental is payable will expire on 31/12/2023, and the current rent is charged at \$2,510 per month which are subject to revision on renewal.

14. Income tax

The Academy is a registered charity under the Charities Act and is exempted from income tax under the provisions of the Income Tax Act.

传承为本
革新为用

谢谢